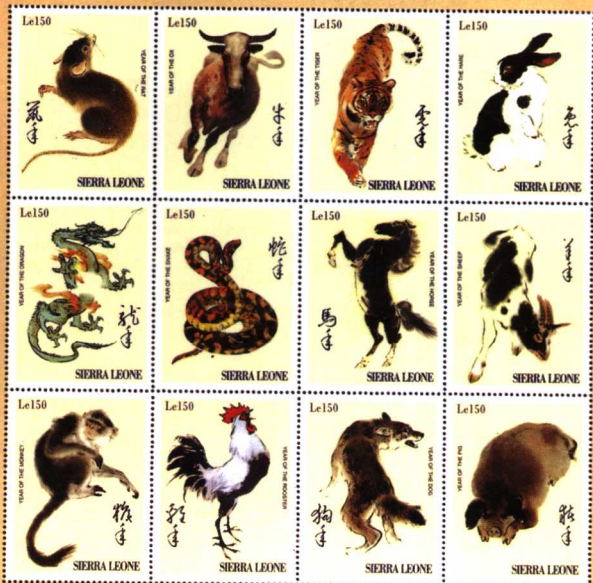


# 生肖文化

— 世界生肖邮票精选

中國農曆十二生肖 CHINESE LUNAR CALENDAR





生肖是中国传统的民俗文化，中国发生肖邮票十分注重中华民族传统文化特色。生肖邮票由日本首先发行，我国1980年发行第一套生肖邮票，庚申猴年420万枚。是我国最贵生肖邮票，面值8分，市价已涨至万倍以上。而世界上价值最高的生肖邮票是韩国的贺年票，全套小型张价在人民币两万元左右。

12 traditional zodiacs are traditional Chinese folk-custom, and China pays attention to characteristics of Chinese traditional culture. Japan issued stamps about 12 traditional zodiacs primarily, and China issued the first set in 1980, these 4,200,000 Gengsheng Monkey stamps are the most expensive stamps about 12 traditional zodiacs in our country, the par value is 8 fens but the market value is more than ten thousand times. The most valuable stamps about 12 traditional zodiacs in the world are Korean New Year Stamps, the whole set of these minitypes values about 20,000 RMB.

澳门在完成第一轮生肖邮票发行后，于1995年的12月15日又发行小版张1种。规格为180×216mm。



蒙古为了纪念西方航天事业成就，1972年12月4日发行十二生肖小版张（小全张）。规格为236×156mm。

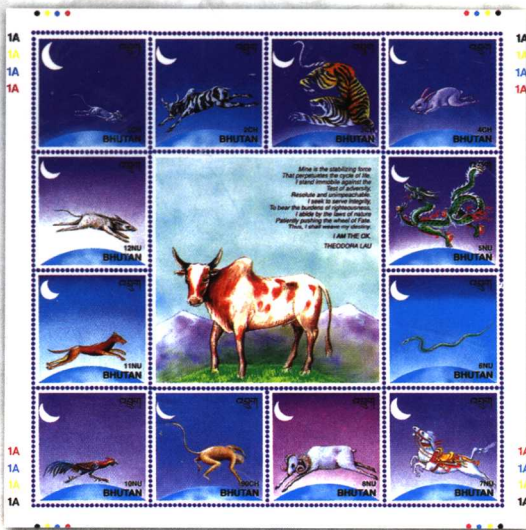
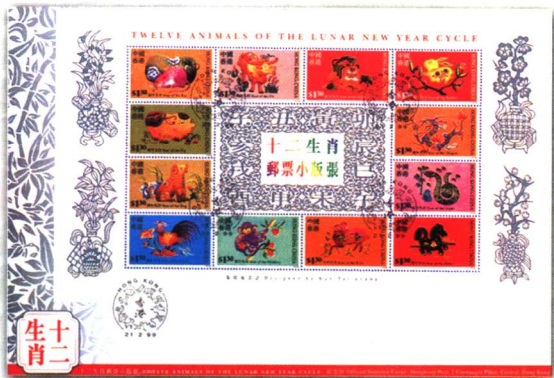




十二生肖来自某些民族的图腾。中国是十二生肖的发源地。东方人的十二生肖属相，其原型来源于动物，又超然于动物，是升华了的有灵性之物。全世界年复一年的发行生肖邮票，培育着人们的民俗情结。

12 traditional zodiacs come of some ethnologic totems, and China is the cradleland of them. The prototypes of oriental 12 traditional zodiacs root in animals but yet surpass animals, and they are intelligent and sublime things. Stamps about them issued all over the world year by year foster folk-custom love knots.

1990年香港发行生肖邮票小版张。



1997年不丹发行的十二生肖邮票小版张  
规格 139 x 139mm



十二生肖是古代流传下来代表十二地支的十二种动物，被用来标志和计算人的出生年份，因而也被赋予人的灵性，寄托着人的愿望。使大家领略到鼠的机敏、牛的憨厚、虎的勇猛、兔的清纯、龙的神威、蛇的智慧和马的雄健。

12 traditional zodiacs are 12 animals matching 12 zodiacs coming down from ancientry, because they are used to sign and count man's birth time, they are endowed with man's spiritualism and shouldered with man's wishes. From these stamps, people can feel alertness of rats, patience of oxen, valor of tigers, immaculacy of rabbits, power of dragons, brightness of snakes and haleness of horses.



1996年3月1日不丹一次发行十二生肖全套邮票12种  
规格为5×28mm，齿孔1.2度。  
同时发行十二生肖小版张。  
规格201×178mm，内含12枚邮票，规格为5×28mm。

美洲多米尼克共和国1986年1月1日，发行了十二生肖全套邮票小版张  
规格178×192mm。

## DISNEY LUNAR CALENDAR 迪斯尼農曆十二生肖



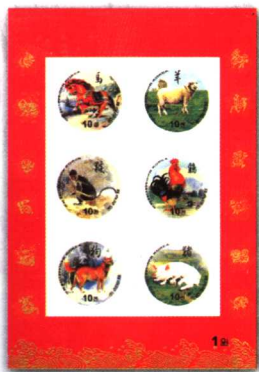


走进《世界生肖邮票精品》简直是在艺术化的动物王国中漫游，方寸之地，灵性动物，姿态万千，美不胜收。十二生肖源于中国，风行世界。

Open the post-cards of stamps about 12 traditional zodiacs, you'll simply roam in the country of artistic animals, in the graph papers there are too many well-turned animals to view and admire. 12 traditional zodiacs come of China but prevail in all over the world.



朝鲜在1999年1月1日发行己卯兔年邮票一套小版张。规格为110 x 160mm。



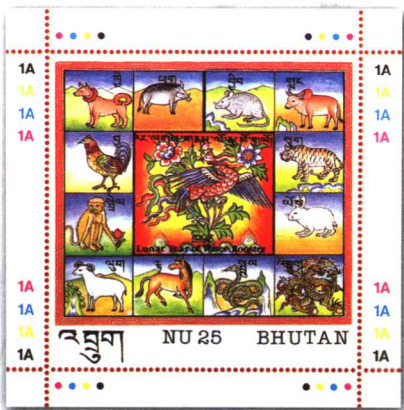
中非共和国1998年1月首次发行生肖邮票，除了发行一种小型张外，还有十二生肖小版张。小版张规格为195 x 147mm。



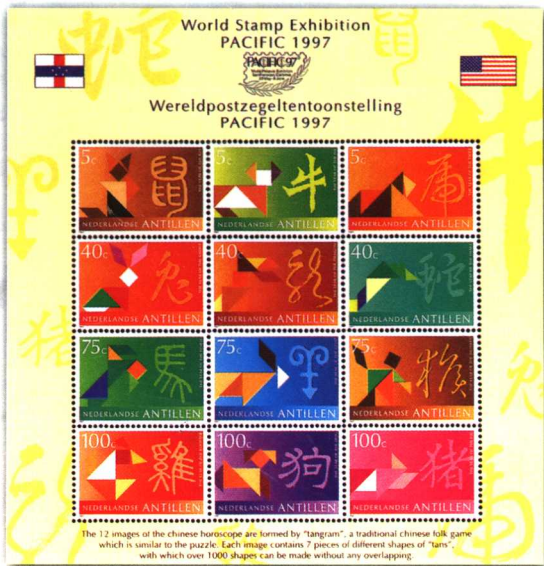


生肖邮票的收集，在我国有着十分广泛基础。日本于 1950 年开创发行生肖邮票的先河，直到 1993 年才冲出亚洲，走向世界，形成生肖邮票热。迄今已有一千六百多种生肖邮票。

The collecting of stamps about 12 traditional zodiacs has a very comprehensive base in China. Japan issued stamps about 12 traditional zodiacs in 1950 for the first time, and these stamps didn't come to the whole world except Asia or form an upsurge until 1993. So far there have been more than 1600 kinds of stamps about 12 traditional zodiacs.



不丹王国 1993 年 10 月 28 日发行生肖邮票一种  
全幅 90 x 90mm



1997 年 5 月 28 日，荷属安的列斯为「太平洋」美国世界邮展」发行了十二生肖邮票小版张，规格 145 x 150mm。



生肖邮票以其浓郁的图腾美、民俗味、亲情感在世界众多国家地区旧年新岁交替之际同声呼应，燃起炽烈情感。世界邮票浩如烟海，有识之士常选择“生肖集邮”专题进行集邮。

Stamps about 12 traditional zodiacs echo and arouse strong sensibilities on New Year's Eve in many countries with their beautiful totems, full-bodied folk-custom and sib sensibilities. There are tremendous amount of stamps in the world, but a man of insight often chooses the subject of stamps about 12 traditional zodiacs to collect.

非洲西部加纳共和国，1986年一月发行十二生肖邮票小版张  
规格：147 x 175mm



菲律宾为了祝贺 '97 香港邮展开幕，1997年2月12日发行生肖邮票小版张2种。小版张规格 162 x 101mm。



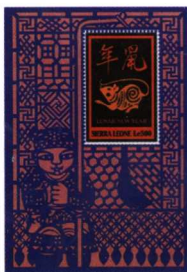


### “鼠咬天开”创奇功

十二生肖来自某些民族的图腾。鼠在半夜子时出来活动，恰与十二地支之首“子”时相配；“鼠咬天开”成了开山之祖，故居首位。

Rat bites open sky and creates outstanding merit.

12 traditional zodiacs come of some ethnologic totems. Rat moves about in the midnight and matches apropos to Zi which is the first one in 12 zodiacs. Rat bites open sky and becomes primogenitor, so it takes the lead.







## 金牛奋蹄 牛耕年丰

传说“鼠咬天开”之后，万物虽得以滋生，但荒地连片，于是牛帮助人类耕种，使人类得以生存繁衍，当居第二。

Ox gallops and ploughs, and there is a wealthy year.

In legends things grew after rat bit open sky, but wasteland was everywhere, and ox helped people plough and then multiplied. So ox takes the second place in 12 traditional zodiacs.



The Year of the Ox  
 香港郵政設計 Designed by Kan Tai-keung



The Year of the Ox  
 香港郵政設計 Designed by Kan Tai-keung





## 虎为“万兽之王”

而人的属相虎，配地支“寅”，在十二生肖中，居子鼠、丑牛之后，只位列第三。但在生肖邮票世界大家族里，虎票却挂头牌。首先开河的是日本，中国是东方十二生肖的发源地，已有两千三百多年的历史。

Tiger is the king of all animals

The tiger sign people born under matches Ying of 12 zodiacs, and it's the third one after rat and ox. But in the family of stamps about 12 traditional zodiacs, the stamps about tiger take the lead. Japan is the firstcomer in this place, but China is the cradleland of 12 traditional zodiacs with the history more than 2300 years.



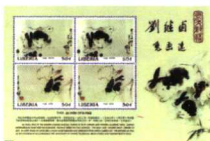


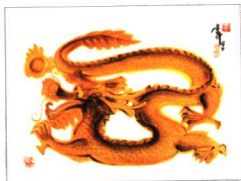
### 玉兔为月、吉祥如意

传说嫦娥偷吃王母长生不老之药，奔向月宫时把玉兔也带了去，玉兔便成了月宫内的捣药者和月亮的代称。李白诗云：“白兔捣药秋复春，嫦娥孤栖与谁邻？”

Rabbit makes the moon and means lucky and achieving what one wishes.

In legends Chang'e ate Wangmu's deathless drug and flown to the moon with the rabbit, so rabbit becomes the substitute of moon and the drugmaker in the moon. Libai wrote poems as "white rabbit makes drug from spring to autumn, who is the neighbor of disconsolate Chang'e?"





## 中国第一套龙图案

大龙邮票是清朝发行的。中华民族是龙的传人。传说中龙的原形原来是蛇和鱼，后增加鹰的爪、鹿的角、马的身体、猪的嘴、鱼的鳞。黄帝采用“龙”为氏族的总图腾。

The first set of stamps about dragon in China

The stamps about dragon were issued in Qing Dynasty, and Chinese are offspring of dragon. In legends the prototypes of dragon are snake and fish, and then armature of eagle, horn of deer, body of horse, mouth of pig and scale of fish. Huangdi used dragon as the totem of the gens.



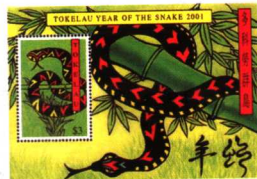


团结圆满、吉祥幸福

蛇在人们心中是“万毒”之一，而蛇在“十二生肖”属相中却是灵性吉祥之物，有“小龙”之称。

Solidarity, consummation, luck and blessedness

Snake is one of toxicants in people's mind, but the snake sign people born under is something intelligent and lucky, named small dragon.





“午”“马”结合三千年

马的老祖宗始祖马，距今有五千年，后驯化为“畜类”之首。马英俊高贵，深健壮有力，驰骋向前，深受人们喜爱、敬重。选为十二属相寄托了人们对马深厚的情意和对他人良好的祝愿。

The horse sign people born under has matched Wu of 12 zodiacs for 3000 years.

Eohippus existing in 5000 years ago is the ancestor of hodiernal horse, and it was domesticated as the leader of beasts. Horse is handsome, noble and lusty, galloping forward, so people like and respect it deeply and choose it to be one of 12 traditional zodiacs, expressing profound sensibilities and nicer wishes to other people .



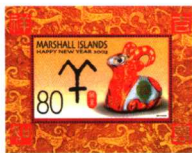


羊是人类的亲密朋友

羊象征吉祥、善良、美好。甲骨卜辞中“羊”通“祥”，吉祥写为“吉羊”，“祥”字由“示”“羊”组成，用羊祭祀为“祥”。

Goat is the close friend of man.

Goat means luck, kindness and beauty. In the Chinese inscriptions on oracle bones, Yang stands for Xiang and Jiyang means Jixiang. Xiang is composed with the left part Shi and the right part Yang, so sacrifice with goats means Xiang.



338919



お年玉贈中心日  
平成3年1月15日  
お年玉のお慶し  
1月16日～7月15日



479963



お年玉贈中心日  
平成3年1月15日  
お年玉のお慶し  
1月16日～7月15日





### 思想解放，金猴奋起

猴子与人同属灵长目，猿猴是人类祖先。《西游记》中孙大圣威风、机灵的形象留在人们印象中。

Monkey rouses and liberates thought.

Monkey belongs to Primates like man and ape is even the ancestor of man. The image of the powerful and bright monkey in Chinese traditional novel Monkey Goes West conceals deeply in Chinese memory.



中国人民邮政 8分







鸡是十二生肖中唯一的禽类代表。鸡在人的十二生肖属相中，列于猴后狗前，位处第十。凤凰原型本是鸡，黄帝之时，以凤为鸡。鸡是吉祥的象征。

Rooster is the only delegate of poultry, and the rooster sign people born under is the tenth in 12 zodiacs, between monkey and dog. The prototype of phoenix is rooster and under Huangdi's rule the phoenix was rooster, so rooster means luck.

